

Codice scheda: ASC A4470328 (Microscheda: 3836B7/8)
Luogo e data: TORINO - 03/04/1907
Autore: RUA MICHELE
Destinatario: AIME ANTONIO
Classificazione: Rua: Corrispondenza con Ispettori
Tipo documento e supporto: Corrispondenza in genere - Manoscritto
Autenticità: Firma autografa

Contenuto: Dispone che tutte le somme inviate a Bogotá per conto del Capitolo Sup., si notificchino al mittente e si rimettano alla casa di Torino. (Firma ed aggiunte autofr. di D. Rua.)

Torino, 3 aprile 1907

Carissimo Ispettore

Ho ricevuto una lettera da certo Miguel V.te Mercado Ayala di Cali, il quale mi comunica aver inviato a cotesta casa le seguenti somme: pesos 450 il 19 ottobre 1906; pesos 500.023 novembre 1906 e pesos 1000 l'11 gennaio di quest'anno; tutto per conto del Capitolo Superiore, o della casa di Torino. Mi ha mandato poi come documento di tali invii un certificato dell'amministratore della posta di Cali.

Detto signore teme che non ti siano pervenute quelle somme, poiché non ha ricevuto sinora un cenno in proposito, e intanto non si arrischia inviare altro denaro che tiene in pronto. Noi pure nulla sappiamo di tutto ciò e quindi non possiamo dar corso alle commissioni che egli ci ha fatto su quel danaro.

È necessario pertanto che tu faccia pervenire al mittente l'avviso opportuno e che mi rimetta quanto hai ricevuto per mio conto. Lo stesso metodo dovrai seguire per qualunque somma ti pervenga in avvenire quando sia destinata alla casa di Torino. #

Salutandoti cordialmente ti benedico insieme a tutti della tua Ispettoria.

Credimi sempre

Tuo affezionatissimo in Gesù e Maria

Sacerdote Michele Rua

30
ŒUVRES DE DON BOSCO

ORATOIRE SALÉSIE

Rue Cottolengo, N. 32

TURIN



Prière d'écrire toujours très lisiblement son nom et son adresse sur chaque lettre. L'oubli de cette précaution nous occasionne de longues recherches, et nous empêche parfois de répondre aux personnes qui veulent bien nous faire l'honneur de nous écrire.

3 Aprile 1907
Carissimo Ispettore

Ho ricevuto una lettera da certo Miguel V.te Mercado Ayala di Cali, il quale mi comunica aver inviato a cotesta casa le seguenti somme: pesos 450 il 19 Ottobre 1906; pesos 500 il 23 Novembre 1906 e pesos 1000 l'11 Gennaio di quest'anno; tutto per conto del Capitolo Superiore, o della casa di Torino. Mi ha mandato poi come documento di tali invii un certificato dell'amministratore della posta di Cali.

Detto signore teme che non ti siano pervenute quelle somme, poiché non ha ricevuto sinora un cenno in proposito, e intanto non si arrischia inviare altro denaro che tiene

1836 B7

in pronto. Noi pure nulla sappiamo
di tutto ciò e quindi non possiamo
dar corso alle commissioni che egli
ci ha fatte su quel danaro.

È necessario pertanto che tu
faccia pervenire al mittente l'avviso
opportuno e che mi rimetta quanto
hai ricevuto per mio conto. Lo stes-
so metodo dovrai seguire per qua-
lunque somma ti pervenga in av-
venire quando sia destinata alla ca-
sa di Torino. #

Salutandoti cordialmente
ti benedico insieme a tutti della
tua ispezione.

Adimi sempre

Levo Affmo. in G. e M.
San Michele Rua
Raccomanda al Direttore di questa
casa di Bogotá che si attenga a questa
norma per la contabilità.

A4470328

ARCHIVIO SALESIANO
CENTRALE

3836 B8